

**Совет Безопасности**

Distr.: General
21 April 2003
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций по поддержке в Восточном
Тиморе****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1410 (2002) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить с 20 мая 2002 года на первоначальный 12-месячный период Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ). В пункте 13 этой резолюции Совет Безопасности просил Генерального секретаря подробно и регулярно информировать его о ходе осуществления резолюции, в том числе, в частности о прогрессе, достигнутом в деле выполнения важнейших задач, предусмотренных в плане осуществления мандата. В настоящем докладе рассматривается деятельность МООНПВТ со времени представления моего доклада от 6 ноября 2002 года (S/2002/1223).

2. За последние месяцы 2002 года и первые месяцы 2003 года в Демократической Республике Тимор-Лешти произошел ряд вызывающих озабоченность инцидентов, связанных с безопасностью. Этим инцидентам были посвящены устные брифинги в Совете Безопасности 4 и 13 декабря 2002 года и 7 января 2003 года. В специальном докладе от 3 марта (S/2003/243) был предложен ряд коррективов в план сокращения численности Миссии, с тем чтобы позволить Миссии выполнить предусмотренные в ее мандате задачи в условиях данной изменившейся обстановки. В резолюции 1473 (2003) Совет Безопасности утвердил предложения по корректировке сокращения численности полицейского компонента Миссии, поддержал пересмотренный график сокращения численности военного компонента и просил представить подробную военную стратегию, содержащую указанный пересмотренный график. В настоящем докладе содержится также ответ на эту просьбу.

II. Развитие политической обстановки в Тиморе-Лешти

3. Наиболее значительным развитием обстановки за отчетный период явилось указанное выше изменение в ситуации в плане безопасности. Однако при поиске решения этих ближайших проблем следует учитывать долгосрочный процесс формирования жизнеспособного независимого государства. Укрепление политических институтов и неполитической, профессиональной админист-



рации Тимора-Лешти совместно с постепенным развитием культуры ответственного управления и традиции плюралистических и демократических обсуждений имеет важное значение для стабильности и социально-экономического прогресса страны. Для успешного развития этих процессов необходимы постоянная приверженность руководства Тимора-Лешти и всесторонняя поддержка со стороны международного сообщества.

4. Ратификация 10 декабря 2002 года национальным парламентом пакета из шести основных международных договоров в области прав человека, а также четырех факультативных протоколов имела особое значение как проявление приверженности страны к поощрению и защите прав человека. В течение отчетного периода правительство Тимора-Лешти подчеркивало важность более открытого, предполагающего широкое участие и подотчетного управления. Оно установило практику направления государственных секретарей и заместителей министров на продолжительную работу в отдаленные районы. Старшие должностные лица Тимора-Лешти также чаще посещают эти районы.

5. На результативности и стабильности политической структуры страны благоприятно сказываются постоянные усилия руководства Тимора-Лешти по вовлечению в политические дебаты широкого круга секторов страны. 25 января президент Тимора-Лешти Кай Рала Шанана Гужмау предложил провести встречу, посвященную «национальному диалогу», с целью обсудить некоторые из этих вопросов, а также требование Народного совета обороны Демократической Республики Тимор-Лешти — группы, которая отвергает переходный процесс, утверждая, что он нарушает суверенитет страны. В ответ на многочисленные заявления о недовольстве бывших комбатантов и ветеранов учрежденные президентом Гужмау комиссии приступили к процессу идентификации в качестве шага к поиску надлежащих средств признания их вклада в завоевание независимости страны. Между тем восемь оппозиционных политических партий, представленных в национальном парламенте, недавно подписали Протокол об учреждении платформы национального единства.

6. Правительство объявило 2003 год Годом административной перестройки и справедливости, с тем чтобы выделить эти две широкие области в качестве приоритетных направлений деятельности. 10 февраля правительство назначило 65 новых администраторов на уровне подокругов. Хотя и ожидается, что эти назначения помогут улучшить оказание услуг, тот факт, что подавляющее большинство назначенных на эти должности лиц принадлежит к правящей партии ФРЕТИЛИН, вызывает опасение в связи с тем, что этот шаг может привести к большей политизации администрации, и подчеркивает важность свободного от политики процесса подбора кадров. Ответственность за государственное управление и за внутренние дела была в феврале поделена между двумя отдельными министерствами. Предложения об избрании руководителей более мелких административных (Suco) единиц обсуждаются в правительстве.

7. Значительный прогресс достигнут в развитии отношений между Индонезией и Тимором-Лешти. В феврале к исполнению своих обязанностей в Джакарте приступил новый посол Тимора-Лешти, а Индонезия дала понять, что она скоро заменит свое нынешнее представительство в Дили официальным посольством. 18–20 марта 2003 года после первоначального переноса сроков, о чем говорится в моем специальном докладе, в Дили провела свое техническое заседание группа по демаркации и регулированию границы между Индонезией

и Тимором-Лешти, в которую входят представители обеих стран. На этом заседании было отмечено, что примерно 80 процентов границы между двумя странами можно было бы довольно легко согласовать после совместной проверки на месте. Тем не менее по-прежнему нет уверенности в том, что Индонезия и Тимор-Лешти достигнут согласия к 30 июня 2003 года в отношении линии, по которой пройдет граница, несмотря на их формальную приверженность достижению этой цели. Прогресс в этом деле будет зависеть от дополнительных усилий со стороны обеих стран и потребует также внешней помощи для проведения топографических съемок на месте и выполнения других технических заданий.

8. Кроме того, в то время как другие технические группы подготовили для подписи проекты договоренностей, которые могли бы установить мягкий пограничный режим, регулировать рынки в приграничных районах и облегчить обмен информацией между полицейскими силами вдоль границы, незначительный прогресс был достигнут в осуществлении предыдущего соглашения об организации автобусной линии, которая связала бы анклав Окуси с основной территорией Тимора-Лешти, и в отношении неофициальной договоренности, которая позволила бы жителям Окуси проходить в соседние районы Западного Тимора без паспортов или виз. Как с экономической, так и с гуманитарной точки зрения необходимо приложить дополнительные усилия для решения этих вопросов.

9. В долгосрочном плане отношения между Индонезией и Тимором-Лешти также будут укрепляться в результате привлечения к ответственности в обеих странах лиц, виновных в совершении тяжких преступлений в 1999 году; и вновь для достижения этой цели потребуются политическая приверженность.

10. Правительство Тимора-Лешти продолжало также предпринимать усилия по развитию своих отношений с другими государствами в регионе и за его пределами. Тимор-Лешти вступил в Движение неприсоединившихся стран на встрече руководителей стран-членов этого движения в Куала-Лумпуре в феврале и, как ожидается, 30 апреля станет региональным членом Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

11. Существенный прогресс в заключении соглашений, касающихся нефтяных ресурсов, должен помочь в создании основы для дальнейшего экономического развития Тимора-Лешти. 6 марта Тимор-Лешти и Австралия заключили Международное соглашение об объединении усилий на месторождении нефти «Грейтер санрайз», которое охватывает район совместной эксплуатации месторождений нефти в Тиморской впадине, при том понимании, что данное соглашение не наносит ущерба их позициям в переговорах по морским границам. Также в течение отчетного периода Австралия и Тимор-Лешти ратифицировали 2 апреля Договор по Тиморскому морю, который, в частности, предусматривает раздел между двумя странами поступлений из охватываемого данным договором района, 90 процентов которых выделяется Тимору-Лешти. Поступления, обусловленные этими соглашениями, составят основу будущих финансов страны и при рациональном использовании их правительством могут явиться одним из основных ресурсов для обеспечения благосостояния населения и социально-экономического развития страны.

III. Вклад Организации Объединенных Наций

A. Вклад Миссии

12. В течение отчетного периода МООНПВТ в консультации с правительством и народом Тимора-Лешти и в сотрудничестве с двусторонними донорами продолжала деятельность по достижению целей, установленных в плане осуществления мандата. Однако становится очевидным, что в ряде областей понадобится дополнительная помощь для выполнения задач, поставленных перед МООНПВТ. Как отмечается ниже, двусторонние взносы будут играть все более важную роль по мере того, как Миссия занимается подготовкой перехода в нормальные рамки процесса развития.

Программа I Стабильность, демократия и правосудие

1. Поддержка государственной администрации Тимора-Лешти

13. В отчетный период государственная администрация Тимора-Лешти продолжала развиваться. Правительство заполнило почти 15 000 из 16 000 бюджетных должностей в администрации, что свидетельствует о растущей готовности приступить к выполнению своих обязанностей в полном объеме. Однако наличие руководителей среднего звена ограничено по всему спектру государственной администрации, а отсутствие определяющего полномочия законодательства, организационно оформленной административной системы и функциональных процедур по-прежнему остается серьезным сдерживающим фактором наряду с относительной нехваткой основных специалистов и возможностей.

14. Советники Группы поддержки по гражданским вопросам МООНПВТ продолжают играть ключевую роль в передаче знаний и опыта своим тиморским коллегам, а также в обеспечении функционирования администрации в случаях необходимости. Советники оказывают помощь правительству Тимора-Лешти в 15 министерствах и управлениях. МООНПВТ контролирует их продвижение в решении тех задач, которые поставлены перед ними в плане работы, подготовленном в консультации с надзорными органами правительства. Ожидается, что с целью обеспечить максимальную пользу для должностных лиц Тимора-Лешти гражданские советники займутся обучением имеющейся группы сотрудников, хотя те не всегда обладают соответствующей квалификацией. Для повышения эффективности работы советников организована их языковая подготовка.

15. В соответствии с планом осуществления мандата Миссии Группа поддержки по гражданским вопросам должна в ноябре завершить основную часть своей деятельности в области основных служб и правовых систем. Ожидается, что к тому времени она на 30 процентов сократит численность и продолжит осуществление остальных функций в области финансовых и центральных служб, а также внутренних служб до мая 2004 года. Для обеспечения бесперебойного процесса сокращения численного состава и вывода специалистов советникам было поручено подготовить руководства и постоянно действующие инструкции, которыми впоследствии могли бы пользоваться тиморские гражд-

данские служащие и которые можно было бы использовать в качестве учебных материалов в Академии гражданской службы Тимора-Лешти.

16. Потребуется дополнительная помощь в ряде областей даже после завершения Группой поддержки по гражданским вопросам своей работы. В этой связи МООНПВТ в консультации с правительством Тимора-Лешти и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) занимается подготовкой стратегического плана, в котором устанавливаются те области, где может потребоваться двусторонняя поддержка после вывода различных советников, и содержится программа действий для дальнейшей подготовки жизненно важных специалистов и создание потенциала. Этот план должен быть готов к середине 2003 года для облегчения постепенной замены, когда потребуется, гражданских советников финансируемыми на двусторонней основе партнерами для сохранения преемственности профессиональной подготовки.

17. Однако опыт Тимора-Лешти высвечивает проблемы, которые могут возникать при опоре на практику двусторонних взносов. Правительство примерно год назад заявило о срочной необходимости выделить 228 советников по вопросам развития, помимо 100 советников, входящих в Группу поддержки по гражданским вопросам. Из этого общего числа к настоящему времени было предоставлено лишь 48 советников, хотя к середине 2003 года число советников в районе действия Миссии может составить 130 человек, если доноры выполнят все обязательства в этом отношении. Однако все еще не будут заполнены примерно 100 жизненно важных должностей.

18. На функционировании системы правосудия Тимора-Лешти по-прежнему сказываются острая нехватка квалифицированных и опытных профессиональных кадров и ограниченность физической инфраструктуры. В результате этого возникают задержки в отправлении правосудия, что приводит к длительному досудебному содержанию под стражей без необходимых юридических оснований, а также к перегруженности тюрем и возникновению беспорядков среди заключенных. В связи с этим увеличилось число случаев применения традиционных механизмов урегулирования споров даже тогда, когда они не могут обеспечить надлежащей защиты прав меньшинств, уязвимых групп и женщин.

19. В ноябре 2002 года в рамках плана МООНПВТ, о котором говорится в моем предыдущем докладе, правительство Тимора-Лешти и ПРООН провели обзор системы правосудия с целью выявления наиболее нуждающихся в поддержке международного сообщества областей и разработки стратегий по улучшению доступа населения к правосудию. В результате этого обзора был выявлен ряд серьезных недостатков, включая потребность в профессиональной подготовке, недостаточный доступ населения к органам правосудия и отсутствие возможностей и процедур ведения дел. В настоящее время завершается подготовка комплексной программы оказания поддержки сектору правосудия, в связи с чем ожидается потребность в существенной поддержке со стороны доноров.

20. В феврале 2003 года был учрежден состоящий из пяти членов Высший совет магистратуры, занимающийся вопросами назначения, продвижения по службе, обеспечения дисциплины и отстранения от должности судей. Однако этот важный орган еще не приступил к работе, поскольку Председатель Апелляционного суда, который *ex-officio* должен являться Председателем Высшего совета, еще не приведен к присяге. Это, в свою очередь, помешало официаль-

ному назначению двух международных судей в Апелляционный суд, который не функционирует с декабря 2001 года. На момент подготовки доклада в Суде ожидают рассмотрения 39 апелляций, в том числе 8 апелляций на решения специальных коллегий по тяжким преступлениям.

21. В начале апреля 2003 года в трех тюрьмах Тимора-Лешти находилось 344 заключенных, причем их наибольшее число — 238 — содержалось в Беко-ре; в Глено находится 76 заключенных, а в Баукау — 30. С учетом рекомендаций миссии по совместной оценке исправительной системы, о чем говорится в моем предыдущем докладе, был достигнут определенный прогресс в подготовке проекта по созданию учреждения для несовершеннолетних; в то же время при поддержке из неправительственных источников ведется работа по обеспечению занятости заключенных с длительными сроками лишения свободы. Однако до сих пор не были реализованы другие проекты, рекомендованные Миссией, включая подготовку кодекса поведения тюремного персонала, разработку механизма по рассмотрению нарушений дисциплины заключенными, транспорт для социальных работников, занимающихся реабилитацией заключенных, и создание механизма по надзору за тюрьмами, как этого требует распоряжение 2001/23 Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ). Правительство не согласилось с основной рекомендацией совместной миссии по проведению оценки, т.е. с созданием национальной комиссии по исправительной системе с целью определения, формулирования и разработки стратегического руководства для службы исправительных учреждений.

22. Создается управление «защитника» прав человека и справедливости, т.е. независимого института, предусмотренного Конституцией. Хотя еще не завершена подготовка законодательства, определяющего его мандат, похоже, что ему будет поручено заниматься защитой и поощрением прав человека, обеспечением транспарентности и подотчетности государственной администрации и борьбой с коррупцией. Однако для обеспечения эффективной работы управления потребуются значительные ресурсы. Я призываю международное сообщество оказать поддержку этому важному учреждению, которому потребуются значительные ресурсы.

2. Помощь в ведении расследований тяжких преступлений

23. Свободное и справедливое судебное расследование и объективное отправле-ние правосудия явятся ключевым элементом достижения примирения и будут содействовать поощрению правопорядка в Тиморе-Лешти. Совет Безопасности неоднократно подчеркивал то значение, которое он придает успешному завершению этого процесса. Ключевое значение для процесса привлечения к суду лиц, ответственных за совершение тяжких преступлений в 1999 году, по-прежнему имеет международная поддержка.

24. МООНПВТ оказывает помощь этому процессу через свою Группу по тяжким преступлениям во главе с международным заместителем генерального прокурора, который несет функциональную ответственность перед генеральным прокурором Тимора-Лешти. В соответствии с планом осуществления мандата МООНПВТ Группа по тяжким преступлениям должна была к концу 2002 года завершить расследование 10 приоритетных дел, а также расследование других 5 дел в связи с массовыми случаями совершения тяжких преступ-

лений. Этот процесс проходит медленнее, чем ожидалось, в связи с недостатками в функционировании системы правосудия и нехваткой конкретных ресурсов, о чем говорится в моем предыдущем докладе (S/2002/1223). Однако в настоящее время достигнут прогресс: в девяти из десяти приоритетных дел предъявлены обвинения. К данному моменту в отношении 247 человек предъявлены 60 обвинительных заключений, причем 141 человек обвиняется в совершении преступлений против человечности; 19 из этих обвинений, в том числе 12 за преступления против человечности, были предъявлены за отчетный период. При необходимости МООНПВТ обеспечивает правовую защиту тех обвиняемых, дела которых выносятся на судебное рассмотрение, и в то же время проводит профессиональную подготовку тиморских партнеров. При поддержке МООНПВТ и двусторонних доноров продолжается создание потенциала тиморских следователей и прокуроров.

25. Ожидается, что расследование последнего из 10 приоритетных дел будет завершено к маю 2003 года и соответствующие обвинения будут предъявлены в июне 2003 года. После завершения расследования Группа по тяжким преступлениям основное внимание будет уделять оказанию помощи обвинению и проведению дополнительных расследований по мере необходимости в ходе судебных разбирательств, а также расследованию и вынесению обвинений по другим преступлениям против человечности таким, как убийства, изнасилования и пытки, совершенные в 1999 году в других округах Тимора-Лешти, расследование которых не проводилось или не было завершено.

26. Несмотря на те усилия, которые могут быть предприняты, процесс судебного разбирательства тяжких преступлений не будет завершен к июню 2004 года. Следует ожидать, что к тому времени не будут заслушаны апелляции по многим из этих дел и что по ряду дел не будут приняты решения в первой инстанции. До сих пор в Тиморе-Лешти нет законодательства, обеспечивающего назначение будущих заместителей генерального прокурора или потенциальных преемников лица, занимающего эту должность в настоящее время. Для завершения этого процесса потребуются дальнейшая внешняя помощь.

27. Потребуется также твердая политическая приверженность. Большинство обвиняемых по-прежнему находятся за пределами Тимора-Лешти, включая почти 90 процентов обвиняемых в совершении преступлений против человечности. Важно обеспечить выполнение этих обвинений в совершении тяжких преступлений с учетом соответствующих принципов и прецедентов и привлечение к ответственности этих лиц.

28. Через свою Группу по правам человека МООНПВТ оказывает поддержку и консультативную помощь Комиссии по приему, установлению истины и примирению. Во всех 13 округах страны Комиссия осуществляет программу установления истины, процесс общинного примирения и проводит обсуждения на общинном уровне. К концу марта Комиссия собрала примерно 2500 из общего числа запланированных 8700 заявлений; она приступила к осуществлению национальной исследовательской программы и провела два национальных публичных слушания. Комиссия также прилагает усилия для охвата своей деятельностью проживающих в Индонезии восточных тиморцев. Может потребоваться дополнительная поддержка для расширения охвата, рассмотрения материалов по каждому делу и проведения политического анализа.

Программа II

Внутренняя безопасность и правоохранная деятельность

29. В отчетный период МООНПВТ продолжала заниматься решением текущих вопросов, связанных с обеспечением правопорядка, и одновременно поддерживала процесс становления Национальной полиции Тимора-Лешти (НПТЛ). В настоящее время численность полиции Тимора-Лешти составляет 2530 человек. Кроме того, 31 марта 2003 года к обучению в Полицейском колледже приступили 253 курсанта. После трехмесячного курса обучения, который завершится в июне 2003 года, выпускники будут назначены на должности стажеров в службах по набору кадров. Недавно 24 офицера получили звание инспектора и заняли важные руководящие должности, включая заместителя комиссара по оперативной работе, заместителя комиссара по административным вопросам, начальника оперативного отдела, начальника национальной службы расследований и командующего округом. Ожидается, что остальные ключевые должности будут заполнены в ближайшие несколько месяцев.

30. Национальная полиция несет ответственность за поддержание общественного порядка в 7 из 13 округов Тимора-Лешти. Полиция прилагает энергичные усилия, чтобы завоевать доверие жителей общин, в которых она действует, и эффективно справляется с выполнением задачи, связанной с патрулированием. 3 апреля 2003 года НПТЛ взяла на себя ответственность за выполнение полицейских функций в округе Лаутем, который стал первым округом, в котором правительство одновременно несет ответственность за деятельность полиции и вопросы обороны. Тесная координация усилий военных и полиции имеет существенно важное значение для обеспечения того, чтобы НПТЛ продолжала играть ведущую роль в деле поддержания правопорядка и обеспечения внутренней безопасности в пределах округа. МООНПВТ будет и далее заниматься оценкой этих механизмов рабочего взаимодействия и будет продолжать оказывать необходимую поддержку.

31. Для обеспечения того, чтобы тиморская полиция играла ту роль в обеспечении внутренней безопасности, которую предусматривает для нее руководство страны, потребуются дальнейшие усилия. НПТЛ должна быть готова решать меняющиеся оперативные задачи, обусловленные гражданскими беспорядками и явной активизацией деятельности вооруженных групп, о чем говорится в моем специальном докладе, причем особые проблемы могут возникнуть при выполнении ею своих функций в таких округах, как Баукау, Викеке и Дили. Однако по-прежнему имеет место значительный дефицит ресурсов, включая транспортные средства, средства связи и другие виды технических средств, включая средства борьбы с массовыми беспорядками несмертельного действия. В более общем плане предстоит еще разработать стратегии управления деятельностью полиции и политику в области людских ресурсов, а также политические и правовые рамки.

32. Уже начался процесс дальнейшего укрепления потенциала НПТЛ в деле борьбы с массовыми беспорядками. Правительство Тимора-Лешти планирует также создать в структуре НПТЛ группы быстрого развертывания. Эти группы, численность которых составит в общей сложности 500 человек, будут представлять собой хорошо обученные и хорошо оснащенные подразделения, способные справиться с вызовом, порождаемым деятельностью вооруженных групп. Они будут размещены в округах Кова Лима, Бобонаро, Эрмера, Викеке и

Баукау; первая из этих групп, как планируется, начнет действовать в начале 2004 года и будет координировать контакты с вооруженными силами после вывода военного компонента.

33. Предусмотренная в резолюции 1473 (2003) корректировка задач Миссии, включая расширение возможностей для подготовки сотрудников полиции в ключевых областях, уделение повышенного внимания вопросам прав человека и верховенства права и сохранение более значительного надзорно-консультативного присутствия в округах, в которых ответственность за полицейскую деятельность была передана НПТЛ, должна способствовать повышению уровня эффективности, профессионализма, подотчетности и оперативной готовности НПТЛ и позволить ей более эффективно реагировать на возникающие проблемы. Соответствующий процесс набора специальных советников уже начался. Одновременно с этим в связи с передачей ответственности за повседневную полицейскую деятельность сократится объем оперативной ответственности гражданской полиции. Это позволит постепенно сократить численность полицейского компонента с примерно 625 человек по состоянию на июнь 2003 года до 325 человек к началу 2004 года. С учетом времени, необходимого для укрепления потенциала полиции Тимора-Лешти, включение в состав МООНПВТ полицейской роты для реагирования на гражданские беспорядки, как это предусмотрено в резолюции 1473 (2003), является существенно важной краткосрочной мерой по решению неотложных проблем; такую же важность имеют корректировка стратегии и описанный ниже план постепенного сокращения численности военного компонента. Как уже было отмечено в моем специальном докладе, соответствующие меры предосторожности и механизмы командования и управления будут иметь исключительно важное значение для обеспечения военному компоненту возможности играть активную роль в течение завершающего года осуществления мандата Миссии и для создания условий, в которых МООНПВТ осуществляла бы полный контроль за механизмом инициирования процесса оказания военной поддержки полиции.

34. Как упомянуто в моем специальном докладе (S/2003/243), представители правительства, Организации Объединенных Наций и стран-доноров 17–30 декабря 2002 года провели совместную миссию по оценке для определения потребностей Тимора-Лешти в области охраны правопорядка. Основные задачи этой миссии состояли в том, чтобы оценить процесс передачи ответственности Национальной полиции в соответствующих округах, оценить прогресс в свете выполнения графика укрепления Национальной полиции, оценить нынешний потенциал НПТЛ, рекомендовать стратегии удовлетворения потребностей НПТЛ и разработать программу наращивания потенциала НПТЛ.

35. Правительство Тимора-Лешти, основываясь на докладе совместной миссии по оценке, посвященной деятельности полиции, разрабатывает план действий в целях выработки национальной стратегии долгосрочного развития НПТЛ. В докладе особо выделена, в частности, важность укрепления управленческого потенциала НПТЛ, а также определен круг конкретных потребностей. МООНПВТ способствовала проведению состоявшегося 7 апреля под руководством министра внутренних дел первого заседания Комитета по укреплению институционального потенциала НПТЛ, на котором была начата разработка 12-месячного плана действий по решению серьезных задач в области организационной перестройки. Международный семинар по вопросам укрепления институционального потенциала полиции, который состоится в Дили 22 и

23 апреля 2003 года, предоставит тиморскому руководству, МООНПВТ и странам-донорам возможность более подробно обсудить практические пути осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе совместной миссии по оценке. МООНПВТ совместно с Департаментом операций по поддержанию мира будет оказывать поддержку в осуществлении этого процесса.

36. Хотя правительство недавно обнародовало кодекс поведения полиции, правовые рамки полицейской деятельности по-прежнему основываются на соответствующих постановлениях ВАООНВТ. Чтобы способствовать укреплению доверия населения к НПТЛ, существенно важно также принять институциональные меры к обеспечению того, чтобы деятельность полиции была транспарентной, подотчетной и соответствующей принятой политике, и создать внешние и независимые механизмы рассмотрения жалоб и надзора.

37. После того как в январе 2003 года произошли нападения в округе Эрмера, правительство рекомендовало создать в деревнях группы безопасности для содействия полиции и военнослужащим-миротворцам в устранении угрозы, порождаемой деятельностью вооруженных групп. Хотя такое сотрудничество могло бы в принципе повысить эффективность правоохранной деятельности, важно будет обеспечить, чтобы это не привело к распространению непреднамеренной практики неконтролируемого или политически мотивированного использования силы полуформальными образованиями.

Программа III

Внешняя безопасность и пограничный контроль

1. Содействие обеспечению внешней безопасности и территориальной целостности

38. Военный компонент МООНПВТ продолжает содействовать обеспечению внешней безопасности и территориальной целостности Тимора-Лешти, одновременно принимая меры к своевременной передаче ответственности в этой области Национальным силам обороны, Фалинтил-ФДТЛ, и соответствующим государственным ведомствам. Как было подробно описано в моем специальном докладе, эта задача в последние месяцы все усложняется: поступает все больше данных, свидетельствующих о том, что вооруженные группы и бывшие ополченцы стремятся создать опорные базы в стране с целью подорвать стабильность. В предстоящие месяцы международное военное присутствие будет иметь существенно важное значение для укрепления безопасности в зоне, прилегающей к тактической координационной линии, и оперативного реагирования на угрозы, порождаемые вооруженными группами, с которыми — учитывая их тактику, вооружение и уровень подготовки в сочетании с труднодоступным характером местности — не справится ни одна служба безопасности, пока тиморские силы не обретут потенциал, необходимый для решения этой задачи; кроме того, это присутствие поможет предотвратить возникновение других угроз, которые могли бы превысить возможности тиморских сил в момент вывода МООНПВТ.

39. Рассмотрев мой специальный доклад и письмо заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира от 28 марта 2003 года (S/2003/379, приложение), Совет Безопасности в резолюции 1473 (2003) утвердил пересмотренный график сокращения численности военного компонента

МООНПВТ, который будет способствовать осуществлению соответствующей стратегии, направленной на достижение этой цели. Как определено в этой резолюции, МООНПВТ сохранит оба смешанных пехотных батальона, в настоящее время дислоцированных в районе, примыкающем к тактической координационной линии, вместе с приданными подразделениями, включая мобильные подразделения.

40. В пределах возможностей, обеспечиваемых пересмотренным графиком сокращения численности, военный компонент будет проводить в жизнь следующую стратегию:

а) укреплять свою способность использовать информацию для содействия тактическому развертыванию имеющихся в его распоряжении пехотных подразделений;

б) содействовать более тесной координации и обмену информацией с полицией МООНПВТ и службами безопасности Тимора-Лешти для повышения уровня эффективности;

в) укреплять связи с населением и содействовать более четкому пониманию населением роли военного компонента;

д) повышать эффективность использования имеющихся сил и стремиться более оперативно реагировать на инциденты, требующие задействования миротворческих сил.

41. Для содействия осуществлению этой стратегии в планируемую конфигурацию военного компонента в предстоящие месяцы будут внесены некоторые изменения. Вместо того чтобы уйти из округа Кова Лима, силы, размещенные в секторе «Запад», сохраняют нынешнюю дислокацию. Тактический штаб сектора «Запад» будет осуществлять руководство текущими операциями в этом секторе, а сформированные подразделения будут и далее выполнять в своих нынешних районах ответственности задачи, по сути своей аналогичные тем, которые они выполняют в настоящее время. Дополнительная гибкость будет обеспечена за счет передачи функций в районе, прилегающем к тактической координационной линии, правительственным ведомствам Тимора-Лешти; как указывается ниже, это позволит военному компоненту свернуть свое присутствие на сторожевых постах, созданных на контрольно-пропускных пунктах, хотя он будет продолжать обеспечивать поддержку в рамках процедур, внедренных вместе с полицией Организации Объединенных Наций. Аналогичный порядок действий был принят в Окуси, где, как планируется, ответственность за пункты перехода границы 17 апреля будет передана НПТЛ и Погранично-таможенной службе Тимора-Лешти. Это будет способствовать тому, что военный компонент МООНПВТ полностью покинет Окуси до конца года. Наряду с внесением этих изменений, затрагивающих сформированные подразделения, будут несколько расширены, за счет привлечения дополнительных специалистов, возможности военного компонента в сфере общественной и военной информации. Численность сил, развернутых в центральном регионе, включая Дили и Баукау, останется неизменной до конца года.

42. Осуществление некоторых элементов этой стратегии уже позволило военному компоненту добиться некоторого прогресса в устранении угрозы, порождаемой вооруженными группами. Из тех, кто участвовал в вооруженном нападении, совершенном 24 февраля в Бобонару, один человек был задержан сразу

же, один был убит в результате боевого столкновения с миротворческими силами, а еще шесть человек были арестованы индонезийскими властями в Западном Тиморе по подозрению в участии в этом нападении. Миротворцы нашли полевую базу этой группы, на которой был обнаружен склад оружия, включая полуавтоматическую винтовку, осколочную гранату, почти 1000 патронов и другое военное снаряжение, а также дневник, из которого следует, что существует еще ряд аналогичных групп. Благодаря тесному сотрудничеству военнослужащих-миротворцев с полицией и гражданскими властями 8 марта в подокруге Хатулия был также задержан человек, имевший при себе полуавтоматическое оружие. Кроме того, в рамках тесного сотрудничества между военным компонентом и полицией Организации Объединенных Наций была создана совместная информационная группа, которая будет координировать сбор информации и ее анализ, а также последующие меры реагирования. Эта координация проявилась в ряде совместных операций по поиску предполагаемых тайников с оружием, вооруженных групп и подозреваемых лиц.

43. В соответствии с руководящими принципами, установленными Советом Безопасности, общая численность военного компонента должна сократиться до 1750 человек к концу текущего года. К июлю 2003 года общая численность военного компонента будет сокращена до 3500 человек, а к октябрю 2003 года — до 3300 человек. Однако ограниченность инфраструктуры и ресурсов, используемых для осуществления замены и репатриации подразделений, потребует тщательного планирования процесса переброски военнослужащих в эти месяцы и может привести к небольшим изменениям в сроках.

44. После сокращения численности военного компонента до 1750 человек его основными элементами будут два пехотных батальона, которые будут нести ответственность за западную и, соответственно, восточную части страны. Как только Тимор-Лешти обретет необходимый потенциал и сможет взять на себя главную ответственность за решение сложных задач, указанных выше, военный компонент измененной конфигурации будет выполнять роль сдерживающей силы и принимать меры к предотвращению угроз безопасности и в то же время будет прилагать усилия к сохранению доверия тиморского народа, в том числе с помощью общественной информации, и к продолжению сотрудничества и обмена информацией с тиморскими ведомствами.

45. После закрытия в конце года штаба сектора «Запад» предполагается внедрить измененную структуру командования, в соответствии с которой командовать военным компонентом будет генерал-майор, опирающийся на объединенный штаб сил, в штате которого будут три полковника, один из которых будет выполнять функции Главного военного наблюдателя. Эта структура будет сохраняться до планируемого прекращения деятельности военного компонента в мае 2004 года.

46. В процессе сокращения численности эффективность военного компонента будет тесно зависеть от степени мобильности, необходимой ему для компенсации сокращения его численности и расширения районов ответственности отдельных подразделений. Жизненно важно, чтобы страны, предоставляющие войска, свели к минимуму ограничения в отношении использования выделяемых ими сил. Кроме того, тактическая аэромобильность, которой обладает военный компонент, уже достигла предельно низкого уровня и будет еще более уменьшена в соответствии с нынешними планами, хотя оперативная потреб-

ность в аэромобильности сохранится до начала 2004 года. Обеспечение необходимых возможностей в этом отношении непосредственным образом скажется на способности военного компонента выполнять ту роль, которую ожидают от него.

47. Продолжается процесс становления Фалинтил-ФДТЛ, и в этом процессе наблюдается устойчивый прогресс. Второй из двух планируемых пехотных батальонов, как ожидается, станет боеготовым к концу текущего года. Согласно нынешним планам, никакой дальнейшей передачи округам ответственности в сфере обороны не произойдет до 2004 года. Это решение было принято совместно с Фалинтил-ФДТЛ, с тем чтобы свести к минимуму оперативные требования к ним и тем самым поддержать процесс их становления. Следует, однако, отметить, что процесс становления сил обороны по-прежнему опирается на поддержку доноров, которые могли бы предоставить технику и услуги и организовать обучение. Предоставление государствами-членами на двусторонней основе групп инструкторов по-прежнему является одним из самых эффективных средств обеспечения своевременного формирования Фалинтил-ФДТЛ, необходимого для обеспечения эффективного свертывания деятельности военного компонента МООНПВТ.

48. Как было отмечено в моем специальном докладе, с правительством продолжается обсуждение вопроса о наиболее эффективном способе дальнейшего укрепления потенциала и расширения возможностей Фалинтил-ФДТЛ. Планируется рассмотреть ряд вариантов в отношении осуществления самостоятельных операций каждой военной структурой и путей их возможного взаимодействия, включая обмен информацией, в рамках этих вариантов. Их необходимо проработать более детально, прежде чем проводить консультации со странами, предоставляющими войска, с целью заручиться их поддержкой и пониманием до начала процесса осуществления. Пока же Тимор-Лешти должен обеспечивать дальнейшее укрепление оборонной безопасности на основе двусторонних механизмов.

2. Оказание помощи в обеспечении безопасности и контроля на границе

49. Устойчивый и надежный пограничный режим имеет существенно важное значение для обеспечения внутренней безопасности. Правительство Тимора-Лешти привержено идее демилитаризации границы со стороны Тимора-Лешти и стремится поощрять установление прямых контактов между соответствующими гражданскими ведомствами Тимора-Лешти и аналогичными индонезийскими ведомствами. Пограничные службы, включающие сотрудников службы пограничного патрулирования и иммиграции НПТЛ, были обучены и развернуты в каждом из пунктов перехода границы, а в некоторых случаях они размещены вместе с таможенной службой. По замыслу правительства безопасность в этом районе будут обеспечивать главным образом два структурных подразделения НПТЛ, а именно Группа пограничного патрулирования и, со временем, описанные выше группы быстрого развертывания.

50. Полицейский компонент совместно с военным компонентом и гражданским административным персоналом МООНПВТ прилагал усилия к обеспечению того, чтобы Группа пограничного патрулирования смогла к концу июня начать выполнение своих функций в полном объеме. Хотя страны, предоставляющие войска, выделили Группе определенные средства и технику,

по-прежнему ощущается их нехватка, в частности транспортных средств, оружия и некоторых объектов инфраструктуры, таких, как колодцы с питьевой водой в пунктах перехода границы.

51. Как было отмечено выше, военный компонент будет продолжать осуществление своей программы активного патрулирования в приграничных районах в целях недопущения вторжений и их пресечения, сохраняя при этом способность оказывать поддержку подразделениям НПТЛ в случаях возникновения ситуаций, с которыми эти подразделения в одиночку справиться не в состоянии. Пограничные группы связи, в которые входят военные наблюдатели, планируются вывести, хотя наблюдатели будут продолжать выполнять свои функции по наблюдению за границей путем осуществления регулярных визитов.

В. Роль системы Организации Объединенных Наций

52. Ратификация Договора о Тиморском море породила надежды на получение в ближайшем будущем значительных поступлений от добычи газа и нефти. Однако Тимор-Лешти по-прежнему является беднейшей страной в Юго-Восточной Азии: доходы более чем 60 процентов населения страны составляют менее 1 долл. США в день, а до 40 процентов населения живет за чертой бедности, имея доход, не превышающий 55 центов в день. Молодежь в массовых количествах продолжает покидать страну в поисках работы за рубежом, поскольку уровень экономической активности по-прежнему низок: экономический подъем сдерживается, в частности, непрерывным сокращением международного присутствия и сохранением относительной неопределенности в отношении ситуации в плане безопасности. Хотя парламент принял законодательство, предусматривающее режим разграничения государственной и частной собственности, до сих пор нет законов, которые регулировали бы процедуру разрешения конфликтов в частном секторе.

53. Нынешний государственный бюджет — на 2003/04 год — составляет 74,2 млн. долл. США по сравнению с 53,1 млн. долл. США на 2001/02 год; в 2002/03 году ежегодный уровень международной поддержки или поддержки со стороны партнеров по развитию составляет, по оценкам, более 190 млн. долл. США. При составлении очередного национального бюджета правительство учитывает приоритеты, установленные в национальном плане развития. Совет министров утвердил стабилизационную программу, которая призвана удовлетворить неотложные потребности населения в течение ближайших 18 месяцев и должна обеспечить быструю отдачу в плане развития сельских общин и создания рабочих мест.

54. В своих текущих и долгосрочных усилиях по обеспечению развития правительство опирается на поддержку, оказываемую МООНПВТ и учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и государствами-членами в сотрудничестве с гражданским обществом и частным сектором.

55. Правительственная Программа обеспечения восстановления, занятости и стабильности в интересах бывших комбатантов и общин в Тиморе-Лешти (RESPECT), осуществляемая при поддержке ПРООН, нацелена на предоставление возможностей в плане трудоустройства наиболее уязвимым слоям общества. Учреждения Организации Объединенных Наций по-прежнему поощряют

продолжение процесса возвращения восточнотиморцев из Индонезии, а также оказывают помощь тем, кто вернулся в страну, включая воссоединение детей с их семьями. Несмотря на сокращение масштабов деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), оно продолжает помогать национальным властям в разработке соответствующих национальных законов и создании национальных институтов, необходимых для удовлетворения нужд возвращающихся лиц. УВКБ будет также совместно с властями добиваться того, чтобы восточнотиморцы, остающиеся в Индонезии, имели возможность получить индонезийское гражданство, включая недискриминационный доступ к регистрации и возможность получить национальное удостоверение личности.

56. Система Организации Объединенных Наций поддерживает также осуществление Временной программы поддержки, в рамках которой основное внимание уделяется сокращению масштабов нищеты, вопросам управления, организационному строительству, регулированию расходов, стратегическому руководству и развитию частного сектора. С учетом связи между восстановлением инфраструктуры и национальным развитием, установленной в национальном плане развития, значительный прогресс был достигнут в восстановлении системы энергоснабжения Тимора-Лешти, порта Дили и национальных дорог. В числе других усилий следует упомянуть содействие обработке материалов первой национальной переписи населения, обеспечению сохранности национального наследия и архитектурных сооружений и созданию в Дили национального культурного центра и общинного научного центра. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другие соответствующие учреждения продолжают оказывать правительству помощь в совершенствовании школьных учебных программ и организации обучения, в частности в области естественных наук, охраны здоровья и окружающей среды.

57. При поддержке системы Организации Объединенных Наций и партнеров по развитию правительство 26 и 27 марта провело в Дили конференцию, посвященную успехам в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Тимор-Лешти планирует представить Организации Объединенных Наций доклад об успехах страны в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в мае текущего года в связи с празднованием годовщины своей независимости.

IV. Финансовые аспекты

58. Предложенный мною бюджет на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года (A/57/689), подготовленный в соответствии с моим планом сокращения численности Миссии (S/2002/432), был представлен Генеральной Ассамблее. С учетом принятия Советом Безопасности резолюции 1473 (2003) пересмотренный бюджет, отражающий изменения в потребностях на тот же период, будет представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в ходе основной части пятьдесят восьмой сессии Ассамблеи.

59. По состоянию на 28 февраля 2003 года сумма начисленных взносов, не переведенных на специальный счет ВАООНВТ/МООНПВТ за период с момента образования Миссии, составила 118 млн. долл. США. Общая сумма невы-

плаченных начисленных взносов по всем миротворческим операциям составила на ту же дату 1921,6 млн. долл. США.

V. Замечания и рекомендации

60. За год, прошедший после создания МООНПВТ в независимой Демократической Республике Тимор-Лешти, были достигнуты большие успехи. Опираясь на фундамент, заложенный в период работы Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе, тиморские органы государственного управления и полиция берут на себя все бóльшую ответственность, приобретая все бóльшую уверенность. Отношения между Тимором-Лешти и Индонезией продолжали развиваться; значительный прогресс был достигнут в деле определения их совместной границы и выработки устойчивого режима границы. Однако предстоит еще многое сделать, и оказание международным сообществом непрерывной помощи будет иметь исключительно важное значение для обеспечения Тимору-Лешти возможности успешно решать серьезные политические и практические задачи и проблемы в плане безопасности, с которыми эта страна еще столкнется.

61. Очевидно, что как в период работы МООНПВТ, так и после окончания ее деятельности необходимо будет прилагать дальнейшие двусторонние усилия по таким направлениям, как деятельность конкретных ведомств гражданской администрации; судебный процесс, связанный с расследованием тяжких преступлений, совершенных в 1999 году, и другие мероприятия, связанные с созданием потенциала в области прав человека; продолжение формирования неполитизированных и профессиональных полицейских сил и сотрудничество в области обороны и безопасности. Я настоятельно призываю правительства стран, где могут находиться лица, обвиняемые в совершении тяжких преступлений, приложить все усилия для обеспечения предания суду таких лиц. Кроме того, необходимо будет продолжить оказание традиционной помощи в целях развития.

62. Существенно важно, чтобы международное сообщество активизировало усилия в целях удовлетворения этих потребностей и обеспечения руководству страны возможности продолжать свои усилия по утверждению демократии и защите прав человека, установлению отношений мира и сотрудничества со своими соседями и обеспечению экономического развития на основе сплоченности общества и социальной справедливости.

63. В контексте постепенного сокращения численности МООНПВТ была создана целевая группа по вопросам ликвидации Миссии, возглавляемая моим Специальным представителем и призванная содействовать выработке соответствующих рекомендаций, которые будут в надлежащее время рассмотрены соответствующими органами.

64. Приняв резолюцию 1473 (2003), Совет Безопасности показал, что он по-прежнему преисполнен решимости оказывать поддержку, необходимую для достижения Тимором-Лешти долгосрочных успехов. Совет Безопасности может пожелать вновь продемонстрировать свою приверженность завершению выполнения задач, в решении которых в Тиморе-Лешти уже достигнут значительный прогресс, постановив продлить мандат МООНПВТ еще на один год — до 20 мая 2004 года. Гражданский, полицейский и военный компоненты этой миссии продолжили бы выполнение задач, изложенных в плане осуществления

мандата МООНПВТ, с учетом скорректированных графиков сокращения численности, упомянутых в настоящем докладе; предлагаемая стратегия деятельности военного компонента описана в пунктах 38–51 выше. С учетом особой важности сотрудничества с Индонезией, подчеркнутой в резолюции 1410 (2002) Совета Безопасности, отделение МООНПВТ в Джакарте продолжало бы содействовать поддержанию контактов Миссии с индонезийскими властями, способствуя при этом развитию отношений между Индонезией и Тимором-Лешти.

65. Я хотел бы высоко оценить самоотверженные усилия моего Специального представителя и его подчиненных из состава гражданского, военного и полицейского компонентов, включая Добровольцев Организации Объединенных Наций, которые внесли чрезвычайно ценный вклад в деятельность МООНПВТ, а также выразить свое глубокое соболезнование семьям тех миротворцев, которые погибли в Тиморе-Лешти в истекшие шесть месяцев.

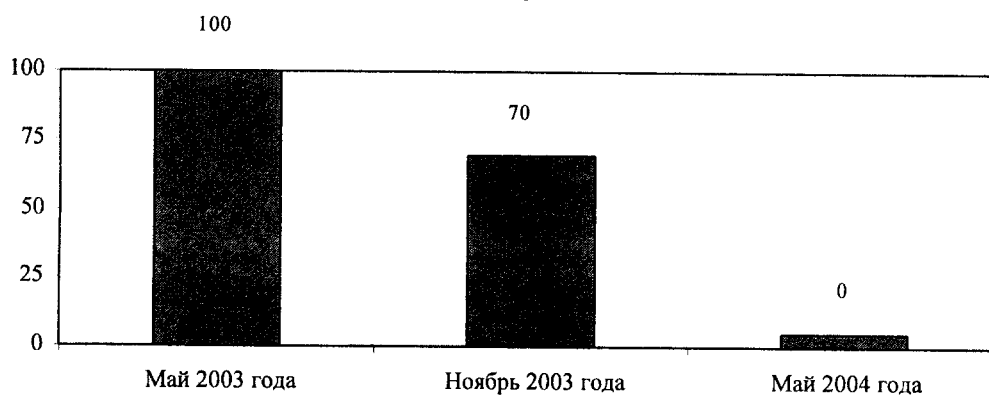
Приложение I

Группа гражданской поддержки Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе

Техническая помощь в отношении основных систем, правовых систем, финансовых/центральных служб и внутренних систем

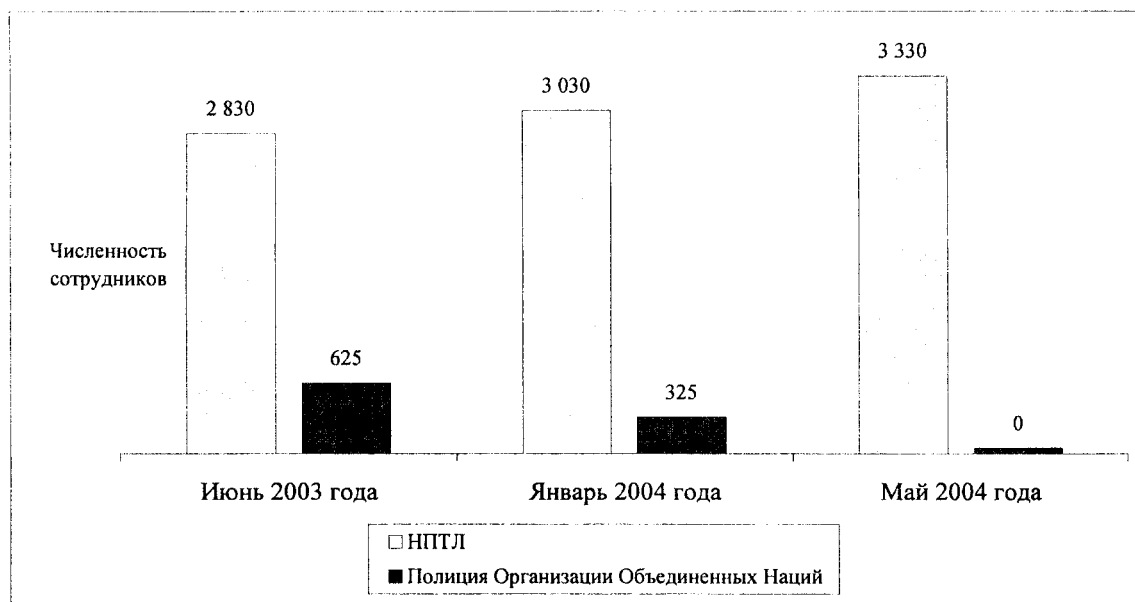
Техническая помощь в отношении основных систем, правовых систем, создание которых в целом завершено, продолжение оказания помощи в отношении финансовых/центральных служб и внутренних систем

Завершение процесса оказания технической помощи во всех областях



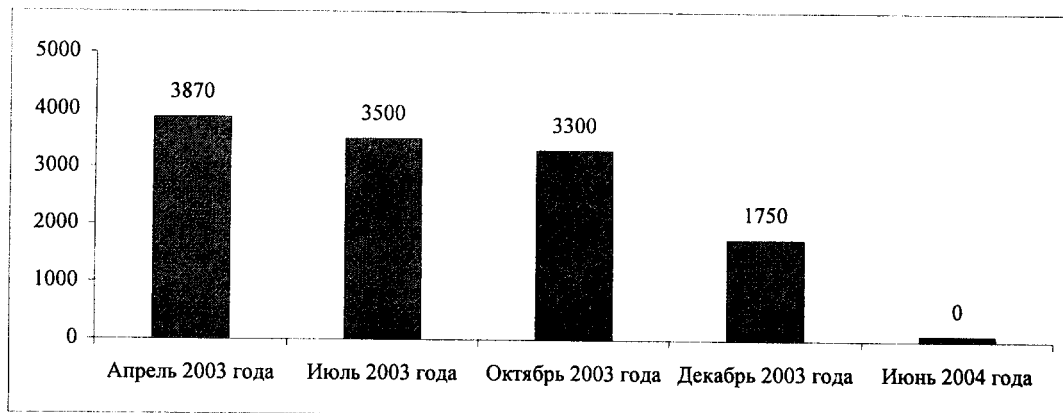
Приложение II

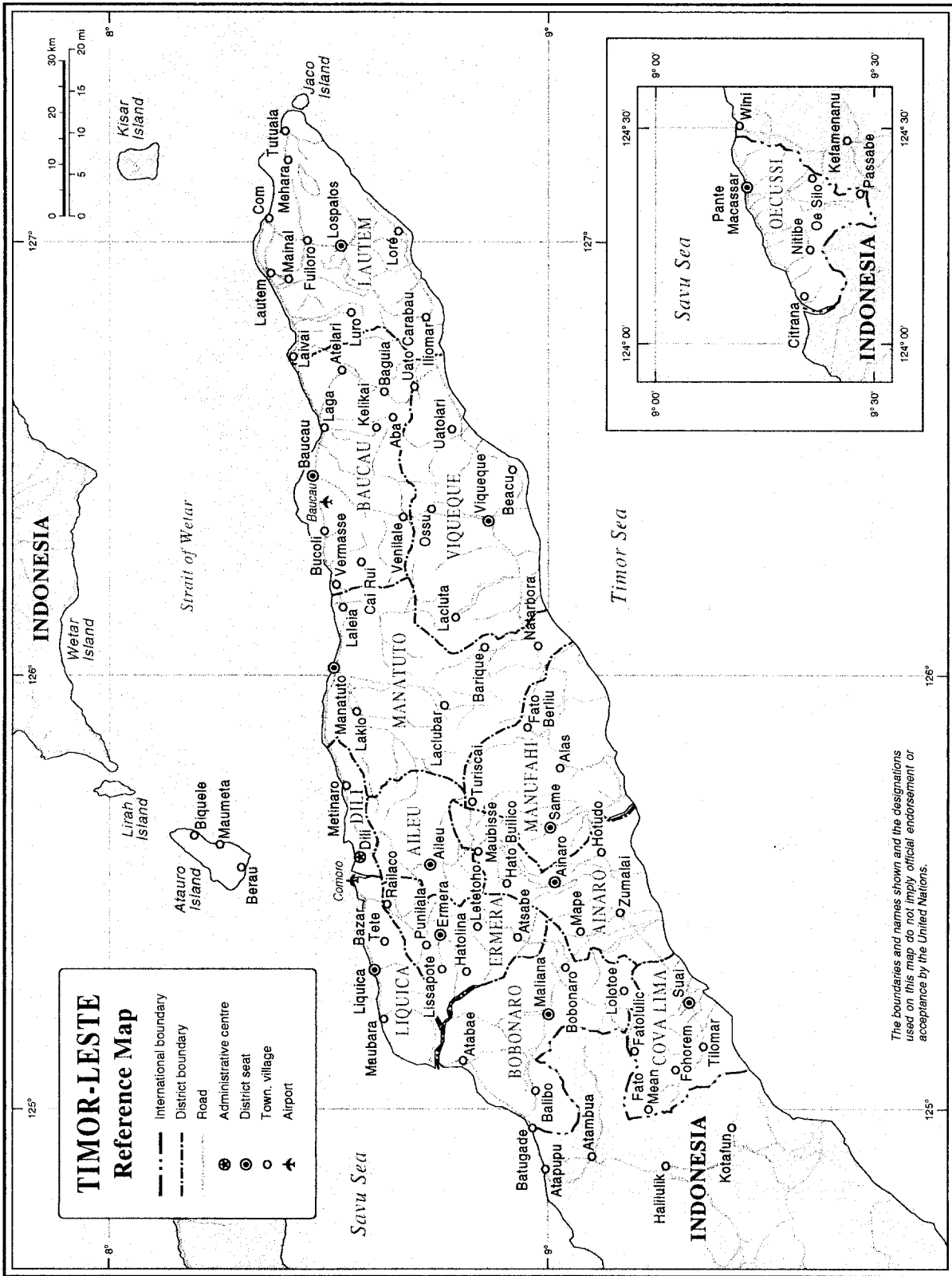
Численность полиции Организации Объединенных Наций и Тимора-Лешти в период деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе



Приложение III

Военный компонент Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе





Department of Public Information
Cartographic Section

Map No. 4189 UNITED NATIONS
November 2002